

# L'ECHO DE ST-FRANÇOIS

JUILLET 1994

## SOMMAIRE

Une page du patrimoine .....	p.3
Comment allez-vous? .....	5
Éditorial .....	7
Recette du mois .....	8
Souvenirs sportifs et culturels .....	9
Calendrier des activités .....	10
Les Loisirs .....	12-13
Les Sports .....	14
Loisir pause-détente .....	15
Chronique du Maire .....	20-21
Affaires municipales .....	23-30
Petites annonces .....	33





C..P. 321  
 St-François de Montmagny - GOR 3AO  
 Tél.: (418) 259-2569

**Journal communautaire réalisé bénévolement.**

Réjean Cloutier	Publicité	259-2569
Jocelyne Roy	Secrétaire	259-2114
	Petites Annonces	259-2114
François Létourneau	Trésorier	259-2061
Mario Marcoux	Activités sportives et socio-culturelles (communiqués)	259-2454
Jocelyne Noël		
Rosaire Simard	Distribution	259-7888
Raynald Laflamme	Équipe de rédaction	259-2659

Les lettres ou articles doivent être dûment signés par leur auteur. Le journal n'assume aucune responsabilité quant aux idées émises dans ses différentes composantes.

De plus, le journal se réserve le droit de rejeter toute lettre à caractère libelleux ou encore de l'abréger ou de la corriger avant publication.

CONTRIBUTION	COÛT MENSUEL	COÛT ANNUEL
Carte d'affaires	\$10.00	\$100.00
1/4 page	15.00	150.00
1/2 page	30.00	300.00
1 page	50.00	500.00
ABONNEMENT		
ANNUEL EXTÉRIEUR	3.00	25.00
<b>ABONNEMENT GRATUIT À TOUS LES RÉSIDENTS DE ST-FRANÇOIS</b>		
Petite Annonce	2.00	

Impression: Imprimerie St-Raphaël Enr.

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec et du Canada

**AVIS AUX ORGANISMES**

**Pas de vacances pour l'ÉCHO...**

**EXCEPTIONNELLEMENT,**  
 la date de remise pour vos textes, annonces,  
 publicités, pour le mois d'août est le

→ **8 juillet** ←

Merci de votre collaboration

**Bon été!**

**POUR L'ANNÉE 94, LE COÛT D'UN  
 ABONNEMENT EXTÉRIEUR EST MODIFIÉ**  
 Abonnement annuel extérieur: Coût mensuel \$3.  
 Coût annuel \$25.

**NUMÉROS DE TÉLÉPHONE  
 IMPORTANTS**

- AMBULANCE: .....248-2000**
- C.L.S.C. A.-RIVARD .....248-1518**
- FEU: .....248-3360**
- MUNICIPALITÉ: .....259-7228**
- SURETÉ DU QUÉBEC: .....248-3705**
- CENTRE ANTI-POISON**
- DU QUÉBEC ..... 1-800-463-5060**
- TEL-JEUNES: ..... 1-800-263-2266**



## UNE PAGE DU PATRIMOINE

### LE CURÉ BELISLE, SES DIFFICULTÉS AVEC UN GROUPE DE PAROISSIENS (SUITE)

**S**a conclusion, à son ami Cazeau, il la donne ainsi: "Tout se présente avec des ronces et des épines (...) si ces deux paroisses (St-François et Berthier) et chacune d'elles passent pour un paradis, je vous assure que c'est un triste paradis".

Les discussions, amorcées depuis quelques années, sur les limites (frontières) de l'est et de l'ouest de la paroisse se continuent mais vont bientôt être rendues caduques par des gestes du gouvernement. En 1843 et 1844, ces limites sont l'objet de proclamations du gouverneur général du Canada-Uni et sont précisées sans retour possible.

Socialement, la population de St-François était

travaillée par des courants nouveaux qui ne pouvaient que relativiser l'autorité et partant l'influence du curé.

Deux incidents démontrent l'obstination du curé et celle de quelques paroissiens qui osent soulever des questions délicates.

Un paroissien, Joseph Buteau, refuse le 21 septembre 1845 de donner au curé les 10 sols qui normalement accompagnent le pain bénit. Le curé, pour sa part, refuse de bénir le pain de Buteau et Belisle reçoit de l'évêché une semonce courtoise: "vous ne devez pas le poursuivre en justice puisque vous avez refusé de bénir son pain!" (à suivre)

Louis-Philippe Bonneau

# LES IMMEUBLES

## BENOIT CLOUTIER INC.

### C O U R T I E R

## BENOIT CLOUTIER

Grand Maître Vendeur

rés: (418) 248-9134

cell: (418) 248-7634

# VENDU

Pas surprenant que l'on me fasse confiance...

J'effectue des ventes rapides et sans tracas!

# 248-2421

MOI... *je vends!*



Le Journal L'Écho  
tient à souligner  
*le 25ème anniversaire*  
de mariage  
de  
*M. Mme Gilles Théberge*  
le 19 juillet 1969  
de  
*M.Mme Raymond Boudreau*  
le 26 juillet 1969  
et de  
*M.Mme Jean-Luc Couture*  
le 26 juillet 1969

**FÉLICITATIONS!**

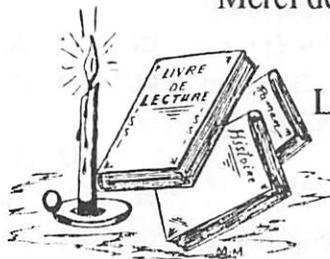


L'eau et l'électricité  
sont comme chien et  
chat. Rangez donc  
les outils et les  
jouets électriques à  
l'approche d'un orage.  
N'utilisez pas la radio,  
la télévision ou le  
téléphone à proximité  
de la piscine et,  
lorsque vous la  
nettoyez, tenez la  
perche éloignée des  
fils électriques.

Source: Hydro Québec 93

La bibliothèque sera **FERMÉE**  
du 17 au 30 juillet 1994

Merci de votre compréhension.



Lucille Kirouac, responsable



**PRATT & LAMBERT**

**Peinture**  
intérieure / extérieure

**Teinture**  
(extérieure)



aucune taxe à payer pour

**TOUT LE MOIS DE JUILLET**

**TAPIS MONTMAGNY**

391, boul. Taché Est, Montmagny 248-7840  
En face de l'école St-Pie-X

**LES PEINTURES PRATT & LAMBERT**  
Des finis architecturaux de grande classe...depuis 1849  
Depuis toujours le chef de file...



## COMMENT ALLEZ-VOUS?




---

Par Jean-François Noël  
B.A. Psychologie

---

Thème développé ce mois-ci: *Le travail pendant les études.*

Travailler pendant ses études est un phénomène de plus en plus répandu en 1994. Selon une enquête récente, près de 50% des élèves du niveau secondaire travaillent à temps partiel tout en étudiant. Le nombre de jours et d'heures travaillés pendant la semaine augmente avec le degré de scolarité. Toutefois, certains étudiants qui occupent des emplois plus rémunérateurs font souvent moins d'heures que ceux qui gagnent moins cher. Mais pour l'ensemble des étudiants la majorité travaillent moins de 20 heures par semaine, exception faite de la saison estivale évidemment, pendant laquelle le nombre d'heures travaillées augmente considérablement.

Si on en reste au travail pendant l'année scolaire pour les élèves de niveau secondaire, 30% d'entre eux gagnent moins de 50\$ par semaine, 40% gagnent entre 50\$ et 100\$ et un autre 30%, plus de 100\$.

Pourquoi autant de jeunes travaillent aujourd'hui comparativement aux années '70 par exemple où seulement 16% des étudiants travaillaient à ce moment? Les chercheurs s'entendent généralement pour dire que nous vivons de nos jours dans une société qui incite énormément les jeunes à

consommer et ce, beaucoup plus que dans les années '70. Par ailleurs, faisons attention aux statistiques, car bon nombre d'élèves des années 1970 travaillaient mais souvent n'étaient pas recensés comme tel, car nombreux occupaient un emploi sur la ferme par exemple, qui est souvent considéré comme un travail au noir, c'est aussi le cas des jeunes filles qui font du gardiennage.

Une question revient souvent: Est-ce que travailler nuit aux études? Oui et non! Selon certaines enquêtes le seuil en deçà duquel les élèves peuvent occuper un travail à temps partiel sans nuire à leurs études serait environ de 15 heures par semaine. Bon nombre pourraient travailler encore plus si on se fie aux données du ministère de l'Éducation qui révèlent que 52,6% des élèves du secondaire consacrent moins de 3 heures par semaine à leurs travaux scolaires. Le fait qu'ils ne travaillent pas davantage s'explique par le manque d'emplois disponibles. Et souvent ce manque d'emplois se retrouve davantage en campagne car nombreux sont ceux qui occupent un emploi dans le secteur des services, secteur beaucoup plus développé dans les villes, étant donné le grand nombre de restaurants et de magasins qu'on y retrouve.

Enfin, le plus important est de faire la part équitable des choses en tenant compte évidemment des aptitudes de l'élève à l'école et bien sûr du nombre d'heures qu'il est en mesure de consacrer à un quelconque travail.

Tél.: 259-2100 bur.

259-7959 rés.

## GARAGE DENIS GUILLEMETTE

*Mécanique générale*

716 Boul. St-François O., St-François, Qc G0R 3A0

- SPÉCIALITÉ DE SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT
- SPÉCIALITÉ DE FREIN
- HUILAGE DE CARROSSERIE
- BALANCEMENT DE ROUE ÉLECTRONIQUE



**LES HEURES D'OUVERTURE:**

DU LUNDI AU VENDREDI

de 8:00 à 12:00 heures et  
de 13:00 à 18:00 heures

LE SAMEDI

de 8:00 à 12:00 heures

## CABANONS & PAVILLONS THÉ - BEL

Fernand Bélanger  
260, St-François

**Tél.: (418) 259-7347**

- Fabrication de cabanons de grandeurs assorties
- Fabrication de balançoires sur rouleur et sur billes

**ÉGALEMENT**

- Table de parterre, chaises de parterre, clôtures, boîtes à fleurs, fontaines décoratives
- Réparation meubles de parterre
- Chaises sur billes
- Etc...



## J.P. BOLDUC INC.

ASSURANCES GÉNÉRALES

**ST-FRANÇOIS  
MONTMAGNY**

**TÉL.: (418) 259-7781**

Simon Savoie C. d'A.Ass.  
Lucie Bolduc C. d'A.Ass.

Rés.: 259-2296  
Rés.: 259-2516



Tél.: (418) 248-4636  
Fax: (418) 248-5565  
Rés.: (418) 259-7419



MMB

**MAISONS  
MODULAIRES  
MONTMAGNY**

Division de constructions ABSDA inc.

ANDRÉ BLAIS, Directeur général

**280, chemin des Poirier, C.P. 91  
Montmagny, (Québec) - G5V 3S3**

## *Nouvelle bibliothèque*

**On y voit déjà le futur centre d'intérêt culturel de Saint-François**

par Raynald Laflamme

La nouvelle bibliothèque dont les locaux seront aménagés quelque part à l'automne dans la partie nord de la sacristie sera appelée à devenir le centre d'intérêt culturel de Saint-François. C'est le souhait exprimé par la responsable de la bibliothèque, Mme Lucille Kirouac, qui voit dans ce projet d'énormes possibilités d'animation de la vie culturelle de notre communauté.

Plusieurs étapes, aucune insurmontable, devront être franchies d'ici là. La Municipalité, maître d'oeuvre du projet, attend la confirmation d'une aide du ministère de la Culture qui doit correspondre à la moitié des coûts du projet évalué à 93 000 \$. D'autre part, les promoteurs doivent au cours des prochaines semaines légaliser l'entente qui doit les lier à la Fabrique pour l'utilisation de 1570 pi. carrés de plancher dans l'édifice de la sacristie. Il pourrait s'agir d'un bail d'un minimum de dix ans tel qu'exigé par le ministère pour le versement de la subvention.

Le projet de bibliothèque, dont la Municipalité devra consentir une somme de près de 50 000 \$ financée à même un règlement d'emprunt, prévoit l'aménagement fonctionnel, intérieur et extérieur, de la sacristie et ce à partir du plan et devis soumis par le ministère de la Culture.

Tous les services d'une bibliothèque moderne seront présents: audiothèque, vidéothèque, disques laser et quelque 4000 titres

en disponibilité. Outre le comptoir de prêt, le plan prévoit l'aménagement de sections audio-visuel, adultes-adolescents et jeunes-adolescents.

L'approvisionnement en volume et en matériel audio-vidéo sera assuré par le Centre régional de services aux bibliothèques publiques. Deux milles titres seront ainsi mis en circulation et renouvelés selon leur achalandage. L'inventaire sera complété par deux mille autres volumes -les titres les plus populaires- de la collection privée de la bibliothèque du patrimoine. Cette bibliothèque, initiée par MM. Louis-Philippe Bonneau et Jacques Chabot, conservera une partie de ses locaux à la Maison de la paroisse et pourra être ouverte sur demande. Elle se spécialisera dans l'histoire régionale.

La bibliothèque compte présentement 322 abonnés. Avec l'ouverture de la nouvelle bibliothèque, les abonnés actuels comme la future clientèle devront demander un nouvel abonnement et ce sans frais.

Madame Kirouac sera bientôt à la recherche de bénévoles, soit environ une vingtaine de personnes. Les activités de la nouvelle bibliothèque demanderont plus de personnel en raison principalement du volet animation. Les heures d'ouverture feront l'objet d'une consultation auprès de la population. Il n'est toutefois pas écarté qu'elle soit ouverte le dimanche aux heures de célébration eucharistiques afin d'en faciliter l'accès au plus grand nombre.

## \* RECETTE \*

**Petits rouleaux d'agneau haché**

- 750 g (1 1/2 lb) d'agneau haché
- 250 ml (1 tasse) de mie de pain
- 1 oeuf légèrement battu
- 250 ml (1 tasse) de sauce tomate ou de crème de tomates
- 5 ml (1 c. à thé) de moutarde sèche
- Sel et poivre
- 2 gros cornichons à l'aneth
- 15 ml (1 c. à soupe) d'huile
- 5 ml (1 c. à thé) de beurre
- 250 ml (8 onces) de crème de céleri en conserve
- 60 ml (1/4 tasse) de jus de cornichons à l'aneth
- 15 ml (1 c. à soupe) de persil

**P**réchauffer le four à 175°C (350°F). Mélanger l'agneau, la mie de pain, l'oeuf, la sauce tomate, la moutarde, le sel et le poivre. Couper les cornichons sur la longueur en tranches fines. Entourer un peu de mélange d'agneau d'une tranche de cornichon pour former un petit rouleau. Recommencer cette opération avec le reste de l'agneau haché de façon à obtenir six rouleaux au total.

Dans un poêlon, chauffer l'huile et faire fondre le beurre. Faire revenir les rouleaux d'agneau. Dresser un plat allant au four. Dans un bol, mélanger la crème de céleri, le jus de cornichon et le persil. Verser sur les rouleaux. Faire cuire au four environ 25 minutes.

**OUVERTURE DU TERRAIN DE JEUX**

**le 1 juillet**  
avec "Party hot-dog"  
à 17h30  
0.50 du hot-dog

**PARADE à 19h30**

**INVITATION À TOUT LE MONDE!**

**ALCOOLIQUES ANONYMES  
HOMMES ET FEMMES**

Si l'alcool ne vous procure plus de plaisir,  
venez aux réunions des Alcooliques Anonymes  
tous les mercredis soirs à 20h00  
au Couvent St-François

**Informations: 259-7040**

Blaise B. responsable

**Mardi le 31 mai dernier...**

dans le cadre de l'assemblée générale annuelle des Loisirs, de nouveaux membres ont été élus au conseil d'administration. Aussi nous vous présentons les membres élus et réélus.

*Jean Morin (réélu)*

*Marc-André Roy (élu)*

*Mario Marcoux (réélu)*

*Stéphane Théberge (élu)*

*Elizabeth Bogucki (réélue)*

*France St-Hilaire (élue)*

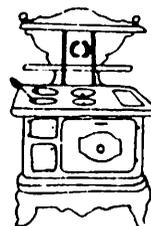
Des félicitations d'usage leurs sont adressées.

Jocelyne Noël

**Fonderie  
La Coulée Enr.**

Fabrication de pièces en fonte:  
de poêle, d'évaporateur  
et de machinerie générale

1099, Rang Sud, St-Pierre, Clé Montmagny, QC G0R 4B0

**Atelier du Poêle  
Montminy Enr.**

Achat, Vente, Pièces  
Réparations de poêle &  
fournaies à bois

GERMAIN MONTMINY, prop.

64, Chemin St-François, St-François G0R 3A0

Tél. Usine: 248-4991

Tél. Rés.: 259-7458

## SOUVENIRS SPORTIFS ET CULTURELS

L'assemblée générale annuelle du 16 novembre 1966 nous démontre par les états financiers de l'exercice se terminant le 30 avril 1966 que l'actif de l'organisme Les Loisirs St-François de Montmagny Inc. est de 26,770.83\$ contre un passif de 26,373.63\$, ce passif étant en entier des sommes affectées à la construction du Centre Loisirs lequel ne figure pas comme valeur à l'actif parce que étant une propriété municipale en raison des ententes intervenues pour fins d'aide financières accordées aux municipalités seulement.

Les recettes totales représentent un montant de 46,877.59\$ et les déboursés totalisent 46,084.80\$ laissant un surplus de 792.79\$.

L'élection du bureau de direction voit apparaître quelques figures nouvelles et sera formé de messieurs Léopold Lapointe, Wilfrid Marceau, Lauréat Rousseau, Richard Morin, Wellie Garant, Lévi Noël, Rock Roy, Laurent Rivet, Jacques Chabot, Yves Laflamme, Georges Boulet, Roger Simoneau, Ernest Paré, Noël Pellerin et Gonzague Lamonde.

L'exécutif demeure le même avec messieurs Willfrid Marceau à la présidence, Lauréat Rousseau vice-président, Gonzague Lamonde secrétaire et Richard Morin trésorier. Monsieur Yves Laflamme, professeur est nommé responsable du comité des sports et on désire mettre sur pied un comité de dames.

Les duchesses du Carnaval d'hiver 1966-67 seront mesdemoiselles Lisette Blais, Gisèle Nicole et Réjeanne Simard, cette dernière deviendra reine le dimanche 29 janvier 1967. Lors de chacune des soirées des duchesses les Danseurs et Danseuses du Rocher viendront présenter leur spectacle folklorique.

Le comité des dames composé de mesdames Jacques Chabot, Lévi Noël, Rosaire Paré, Sauveur Corriveau, Jean-Marc Gosselin et Lauréat Rousseau suggère l'organisation du bal de coton qui se tiendra le 4 mars 1967.

Une subvention spéciale au montant de cinq mille dollars a été versée par le ministère de l'Éducation

pour la construction du Centre des Loisirs avec la collaboration du député de Montmagny le ministre monsieur Jean-Paul Cloutier.

Il est noté à quelques reprises une mauvaise tonalité acoustique de la grande salle et diverses expériences sont tentées pour améliorer cet inconvénient important, la décision est prise le 24 avril 1967 de faire poser une tuile acoustique au plafond par monsieur Gagnon.

Les services de monsieur Armand Bolduc sont retenus pour faire l'entretien des terrains, des bâtiments et du restaurant du sous-sol.

Monsieur Jacques Lamonde est choisi moniteur en chef pour le terrain de jeux 1967 et sera assisté de monsieur Pierre Blais, ex-ministre au fédéral, pour enseigner la natation, de mesdemoiselles Solange Bolduc, Marie Garant, Michelle Morin, Suzanne Paré, Ginette Rousseau et Marcelle Morin.

Un groupe de parents de Berthier-sur-Mer demande que leurs jeunes puissent participer aux terrains de jeux d'été, ce qui est accepté à condition qu'ils organisent le transport et aucun frais ne leur sera chargé.

L'assemblée générale du 19 juin 1967 voit apparaître deux nouvelles figures sur le conseil d'administration soit messieurs Alexandre Lajoie et Jacques Fiset, l'exécutif demeure le même.

Gonzague Lamonde

### PHILIAS BLAIS & FILS ENR

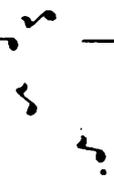
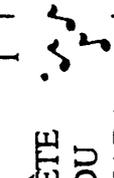
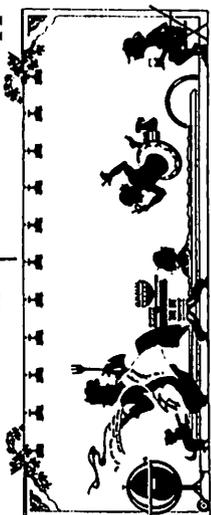
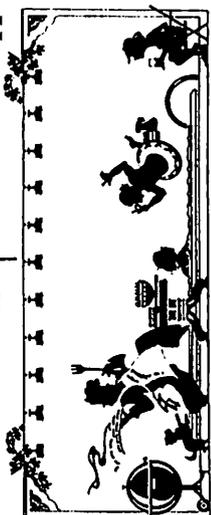
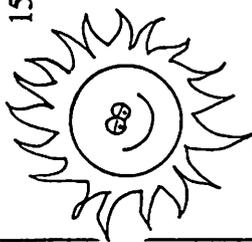
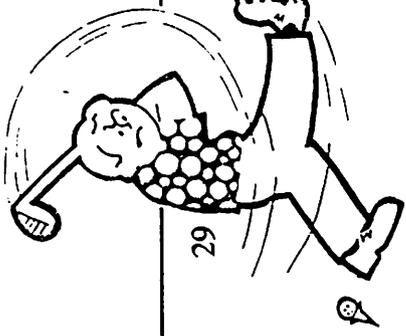
EXCAVATION - TERRASSEMENT  
DÉNEIGEMENT  
TRANSPORT & ÉPANDAGE  
*Terre-noire - Terre à jardin  
Terre à pelouse - Sable - Gravier  
Remplissage - Tuff - Concassé*



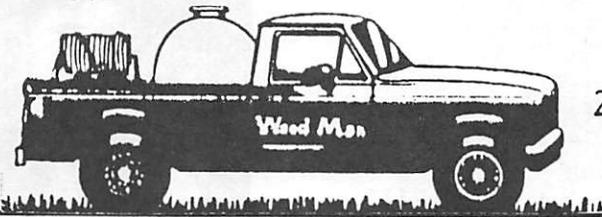
218, Rivière-Sud, St-François,  
Montmagny (Qué.) G0R 3A0

Jacques Blais  
Tél.: (418) 259-7841

**CALENDRIER DES ACTIVITÉS**

DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
					 1 FÊTE DU CANADA	 2
3	4 SÉANCE régulière du conseil	5	6 RÉUNION des Alcooliques Anonymes	7	8 DATE de remise de vos articles, annonces...	9
10 	11 	12	13 RÉUNION des Alcooliques Anonymes	14	15 	16
17	18	19	20 RÉUNION A.A	21	22	23
<b>BONNES VACANCES!</b>						
<b>Bibliothèque FERMÉE du 17 au 30 juillet</b>						
24/31	25	26	27 RÉUNION des Alcooliques Anonymes	28	29 	30

Nous prenons soin  
de votre pelouse



# Weed Man®

Produits biodégradables  
Soumission gratuite

256, chemin St-François O., St-François Qc - G0R 3A0  
**259-7700** Fax: 259-2905  
Sans frais: 1-800-463-4877

# CFEL

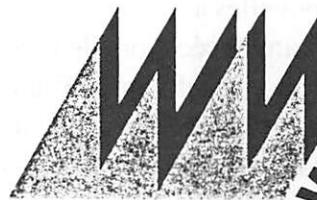
## FM 102,1

Le Rocker sympathique

**MONTMAGNY**



Pierre Garant  
Tel: (418) 259-2655  
Fax: (418) 259-2158



**Weed Man**  
708 St-François O., C.P. 98  
Saint-François, Québec  
Canada G0R 3A0

### RESSOURCES ÉNERGÉTIQUES GEMM-ANY

Vous offre:

- ° Une séance de 20 min. dans une pyramide quadrénergie soit pour la relaxation ou la guérison.
- ° Centre de méditation (rencontre mensuelle)
- ° Vente de pierres naturelles ou montées en bijou (démonstration à domicile sur demande)

Instructeur et praticienne en Reiki

Synchronisation des corps énergétiques

**MASSAGES ÉNERGÉTIQUES**

Fleurs de Back et huiles essentielles

**POUR RENDEZ-VOUS: 259-7476** Annie Campagna  
au 844, Boul. Sud, St-François de Montmagny



## BOUCHERIE

# Richard Morin

Service d'abattage • Produits maison • Viande de choix

602, ch. St-François Ouest  
St-François de Montmagny G0R 3A0  
(418) 259-7783

### SPECIAUX EN VIGUEUR 01 AU 31 JUILLET 1994

BEURRE MONTMAGNY .....	2.59
FRITES BLANCHES .....	2.75
LAIT 2% 1L .....	.95
CREME GLACEE SEALTEST 2L ..	4.75



*Laurent  
Normand Inc.*

ENTREPRISE FUNÉRAIRE  
Pierre Normand, T.D.L. - prés.  
Jean Normand, T.D.L.

NOUS  
DESSERVONS  
MONTMAGNY  
BELLECHASSE

116, Ste-Julie, Montmagny  
(Québec) G5V 2M1  
Tél.: 418 - 248-0545  
Fax: 418 - 248-2621



## ... TERRAIN DE JEUX ...

La récréation estivale débute pour des centaines de jeunes par Éric Martin

Souriez parents et enfants, c'est le temps de vous amuser! En effet, l'ouverture du terrain de jeux et du Défi-ados a lieu le 1er juillet au Centre des loisirs. Vos moniteurs et monitrices, ainsi que le comité de parents, vous accueilleront avec un souper au hot dog suivi d'une parade avec fanfare.

Tout au long de l'été, le transport des jeunes se fera par autobus. Des nouvelles activités sont prévues pour l'été et elles seront annoncées lors de la journée d'ouverture par la monitrice en chef, France Campagna.

Le marché aux puces organisé dernièrement aidera avec les commanditaires à financer les activités. Une subvention a aussi été demandée au gouvernement.

Pour ceux qui ne sont pas inscrits, il est encore possible de le faire en contactant France Campagna au 259-7097. Le coût d'inscription pour le terrain de jeux est de 40 \$ par enfant ou 50 \$ par famille et de 35 \$ par adolescent pour le Défi-ados. Bon été à tous.

Catégories	Moniteurs et monitrices
4-5 ans	Caroline Lapointe et Annie Laflamme
6-7 ans	Valérie Garant
8-9 ans	Manon Laflamme
10-11-12 ans	Mélanie Buteau et Caroline Tanguay
Défi-ados	Jonathan Morin et Mélanie Simard

Monitrice en chef France Campagna

### MARTIN SIMARD TRANSPORT INC.

- TRANSPORT GÉNÉRAL
- TRANSPORT GRAVIER & SABLE

275 ouest, Boul. St-François  
Saint-François, Cté Montmagny Qué. G0R 3A0  
Tél.: (418) 259-7789

Ligne directe (418) (819) (514): 1-800-463-8744

### SALON KARO

4 Rue Boivin  
St-François  
Montmagny  
G0R 3A0

Carole Guillemette, prop.



259-7117

### Les Ambulances Jacques Ent.

146, St-Jean-Baptiste ouest, Montmagny, QC G5V 3B9  
Jacques Ruel, prop.

AMBULANCE:  
248-2000



BUREAU:  
248-2070

MONTMAGNY — BERTHIER-SUR-MER — CAP ST-IGNACE  
N-DAME DU ROSAIRE — ST-PIERRE — ST-FRANÇOIS

## USINAGE JOLIVET

Spécialités: Bague & Sabot d'enfoncement  
Tournage général

Henri Jolivet

474, Montée-les-Prairies, St-François, Qc - G0R 3A0  
Tél. usine: 259-7001 Tél. rés.: 259-2601  
Fax: 259-7001



EMBALLAGES

L&M

St-François, (B.P. Morigeau)  
Montmagny, Québec  
G0R 2G0

Tél.: (418) 259-7710  
Fax: (418) 259-7725

**TOURNOI PÉTANQUE  
RÉGION**



**PROGRAMME 1994**

ST-FRANÇOIS	11 JUIN	EN CAS DE PLUIE REMIS AU 12
ST-PIERRE	24 JUIN	EN CAS DE PLUIE REMIS AU 25
CAMPING		
CAP ST-IGNACE	10 JUILLET	
ST-FRANÇOIS	23 JUILLET	EN CAS DE PLUIE REMIS AU 24
ST-RAPHAËL	30 JUILLET	EN CAS DE PLUIE REMIS AU 31
CAMPING		
DES ÉRABLES		
(+ENTRÉE)	06 AOÛT	EN CAS DE PLUIE REMIS AU 07
ST-FRANÇOIS	13 AOÛT	EN CAS DE PLUIE REMIS AU 14
ST-PIERRE	20 AOÛT	EN CAS DE PLUIE REMIS AU 21
ST-RAPHAËL	27 AOÛT	EN CAS DE PLUIE REMIS AU 28

**INSCRIPTION: 10h30 À 11h30**  
**\$ 5.00 INSCRIPTION**

Jean-Claude Bernard	259-7358	Loisirs	259-7929
Monique Boulet	248-2519	(Camping	248-8953
		Érables)	
Denis Fortin	246-3331	(Camping	246-5526
		Municipal)	
Hughette Caron	248-1947	Loisirs	248-8031
Jean-Marc Simard	243-2632	Loisirs	243-2744

RÉs.: (418) 248-9661  
BUR.: (418) 248-7042

**P.L.G. INC.**

Analyse et programmation  
informatique

**JEAN GOULET**  
B. Sc. A.

332, rue Kirouac, Montmagny, QC G5V 4B1



**MARCHÉ MORIGEAU ENR.**

André Blais & France Marois  
Propriétaires

ÉPICIER LICENCIÉ  
Cassette Vidéo, Bureau Poste

64, Morigeau  
St-François, Qué.  
G0R 2G0

Tél.: (418) 259-7741

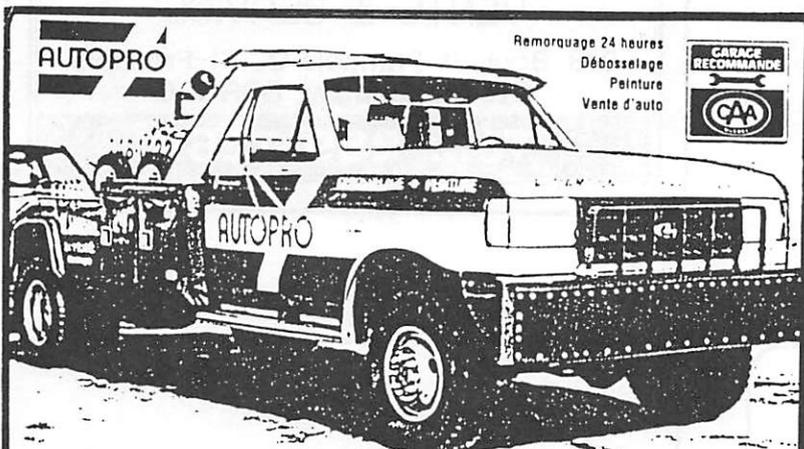
**ROY**

**PRODUITS TUBULAIRES ROY INC.**

52, boul. Morigeau  
St-François de Montmagny, QC G0R 2G0

Tél.: (418) 259-2711  
Fax: (418) 259-2931

FABRICATION DE MOBILIERS DE MAGASIN  
ET COMPOSANTES DE MÉTAL SUR MESURE

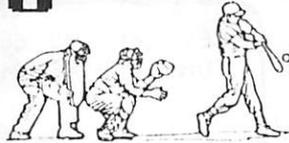


**GARAGE ROLAND SAMSON INC.**

873, Rang Nord  
Saint-Pierre-du-Sud, Québec  
G0R 4B0  
Tél.: (418) 248-1422 Fax : (418) 248-7074

# LES SPORTS

## Balle-lente



**A**près avoir été assailli par l'humeur massacrante de Dame Nature, la nouvelle saison de balle-lente a enfin pu prendre son envol le 6 juin dernier. C'est avec hâte que les joueurs ont pris d'assaut le terrain du Centre des loisirs de St-François. Ce début de saison laisse entrevoir un été fort prometteur. Des coups de circuit un peu plus espacés que l'année dernière et un équilibre accru entre les équipes promettent à ceux et celles qui se déplaceront, un excellent spectacle. Nous voulons souligner par le fait même la générosité de nos commanditaires, soit Weedman, Casse-croûte chez Mike, Casse-croûte Quatre-Saisons, Emballages L&M et la Caisse populaire de St-Pierre. Nous voulons aussi remercier ardemment la Municipalité de St-François pour le prêt du terrain et souligner la patience des voisins qui subissent ce brouhaha deux fois / semaine. Voici le classement des équipes après deux semaines d'activité:

	Victoires	Défaites
Casse-croûte chez Mike	3	1
Weed-Man	2	2
Casse-croûte Quatre-Saisons	2	2
L&M / Caisse pop. de St-Pierre	1	3

## Mille excuses...

Nous avons omis de mentionner 3 commanditaires le mois dernier pour LOTO-LOISIRS de St-François-de-Montmagny, les voici:

- Les Installations Blais & Noël Inc.
- Cabanons & Pavillons Thé-Bel
- Quincaillerie Outic Inc. (Denis Garant)

## Atelier de Menuiserie Albert Proulx Enr.

FABRICATION et RÉPARATION  
de MEUBLES

**FABRICATION:**  
Armoires, escaliers, meubles de tous genres  
chassis et portes antiques



84, Ch. Les Prairies,  
St-François, Cté Mont., QC GOR3A0

Tél.: 259-7454



TÉL.: 248-2554  
RÉS.: 259-2526

## MARTIN PARÉ ENR.

ATELIER DE SOUDURE GÉNÉRALE  
ARC ÉLECTRIQUE - GAZ - ALUMINIUM  
VENTE DE MÉTAL - SOUDURE MOBILE

389 A, BL. TACHÉ, MONTMAGNY G5V 1E3

POUR RENDEZ-VOUS: (418) 259-2559

**BRONZAGE**

*Coiffure France*

POUR ELLE ET LUI

MARIE-JOSÉE Fiset, PROP.

358, ST-FRANÇOIS,

ST-FRANÇOIS DE MONTMAGNY, GOR 3A0

## Les Équipements de Ferme

JÉAN-PAUL BONNEAU, prop.

VENTE & SERVICE

918, Boul. St-François O., St-François  
Cté Montmagny, GOR 3A0

**Tél.: 259-7289**

358, CHEMIN ST FRANÇOIS  
MONTMAGNY, QUÉBEC GOR 3A0

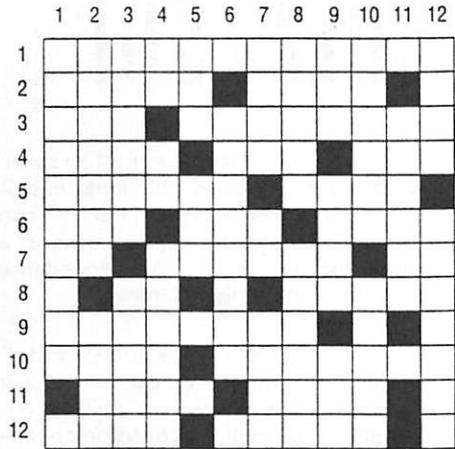
## Entretien Ménager D. Paquet

LAVAGE DE TAPIS, MEUBLES, MURS  
ET STORES, DÉCAPAGE, CIRAGE, ETC.

ESTIMATION GRATUITE  
RÉSIDENTIEL, COMMERCIAL

TÉL: (418) 259-2559

# Loisir pause-détente



**HORIZONTALMENT**

1. Prénom de notre vedette.
2. Lieu mystérieux et inquiétant - Exécutai.
3. D'un verbe sign. se dérober - Fanal.
4. Capitale de la Norvège - Petit singe du genre sajou - Passe à Berne.
5. Parentes - Tissu adipeux.
6. Règles - D'une expression sign. rendre vivement la pareille - S'emploie pour éviter des répétitions.
7. Deux semestres - Comprendre quelque chose - Mammifère arboricole.
8. Opus - Qui tombe chaque année.
9. Prénom de l'interprète d'Alexandra dans "Chambres en ville."
10. Assemblé - Au sud-est du Groenland.

11. "...-sud" - D'un verbe sign. devenir aigre.
12. Prénom de l'interprète de Flamand Bellavance dans "Cormoran" - Matières noires.

- animée par Jean-Luc Mongrain - Correspond au son "i" en grec moderne.
6. Harcelé.
7. Volcan actif - Initiales de l'animateur Saucier - Né de.
8. Marteau - Celui-ci.
9. Comédien prénommé James - Fit son nid, en parlant d'un oiseau de proie - Vaut 100 mètres carrés.
10. Nom de notre vedette - ... Bouchard.
11. Animateur de "L'événement".
12. Exhaler - Prénom de l'animatrice Viroly.

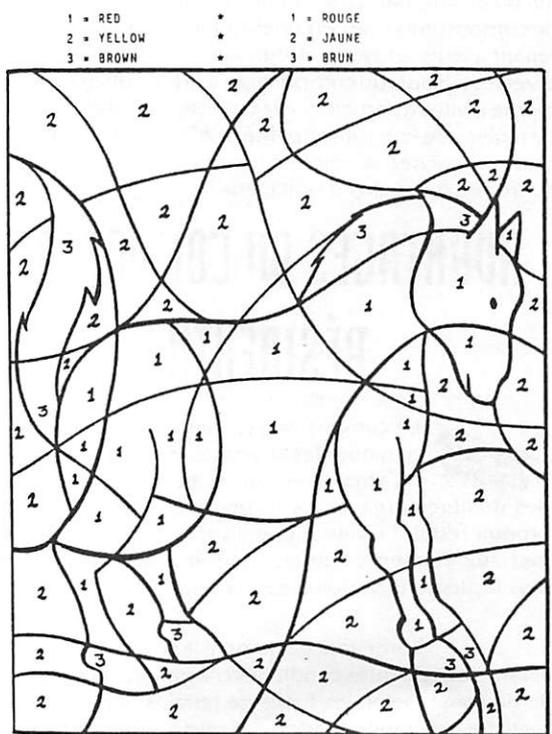
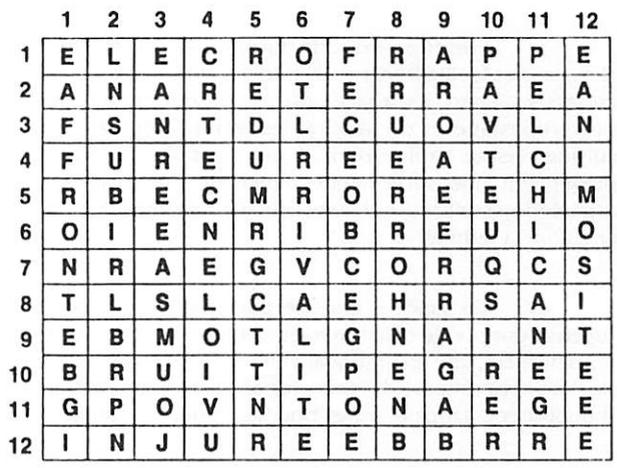
**VERTICALEMENT**

1. Elle se prénomme Rita.
2. Relatif à l'ONU - Prénom de la comédienne Létourneau.
3. Qui sont profitables - Roi de Germanie (961-973).
4. Terminaison - Vieux oui - Milieu dans lequel s'exerce l'influence de quelqu'un.
5. Dans le titre d'une série

Voir solutions à la page 19

<b>PROBLÈME NO 10</b>	<b>MINI DÉTENTE</b>	<b>MOT DE 6 LETTRES QUERELLE</b>
-----------------------	---------------------	----------------------------------

- |             |         |          |          |
|-------------|---------|----------|----------|
| A           | charge  | H        | S        |
| affronte    | chicane | horreur  | saigne   |
| altercation | coup    | I        | soite    |
| animosité   | E       | Injure   | subir    |
| arrêter     | élan    | O        | T        |
| B           | engagé  | ordre    | tombe    |
| bagarre     | ennemi  | P        | V        |
| boît        | erreur  | pègre    | venger   |
| brave       | F       | R        | violence |
| bruit       | force   | reculer  |          |
| brutal      | frappe  | risque   |          |
| C           | fureur  | rivalité |          |



## COMMENT FAIRE DU

## COMPOST CHEZ SOI

## INTRODUCTION

Les feuilles, l'herbe, ainsi que les déchets de jardin et de cuisine représentent, en moyenne, 30 % du contenu de nos poubelles domestiques. Pourtant, sans trop d'efforts, il est possible de valoriser une partie de cette matière organique et d'en fabriquer du compost facilement utilisable. Le compostage résidentiel des déchets végétaux est un geste qui permet aux citoyens de participer à l'effort collectif québécois de réduction de 50 % en poids, d'ici l'an 2000, des déchets solides à éliminer.

Presque n'importe qui peut faire du compost chez soi. Les feuilles mortes et l'herbe étant généralement ramassées à part, il est facile de les utiliser pour des fins de compostage et d'y ajouter les résidus végétaux de cuisine. Assez rapidement il est possible d'obtenir, moyennant une surveillance minimale, de la matière organique stabilisée qui, une fois ajoutée aux sols, en améliore la fertilité.

Ce guide s'adresse principalement aux citoyens désireux de collaborer à une meilleure gestion de leurs déchets, tout en pratiquant une activité respectueuse de l'environnement. Il vous propose un certain nombre d'outils nécessaires et utiles pour fabriquer du compost.

On peut se doter d'un composteur résidentiel ou encore participer à une campagne d'implantation de composteurs que certaines municipalités offrent maintenant à leurs citoyens. Ceux qui ne peuvent faire, pour diverses raisons, du compostage à la maison, sont tout de même invités à participer à la collecte sélective d'herbe et de feuilles de leur municipalité, si elle est déjà implantée, sinon à susciter la mise sur pied d'un tel programme auprès de leurs élus municipaux.

AVANTAGES DU COMPOSTAGE  
RÉSIDENTIEL

Le compostage est une technique qui aide à diminuer les quantités de déchets à enfouir ou à incinérer, par la valorisation d'une partie des matières organiques récupérées. Le compost ainsi produit réduit l'usage d'engrais minéraux puisqu'il permet aux éléments nutritifs, présents dans le sol, d'être plus facilement disponibles aux végétaux.

Il améliore également la structure des sols en offrant de meilleures conditions d'aération, d'humidité ou de drainage, selon les types de terrains. Il favorise aussi l'activité et la multiplication des micro-organismes et des divers décomposeurs du sol.

L'ajout de compost au sol en améliore donc les qualités physiques, chimiques et biologiques. Ainsi, les végétaux s'enracinent mieux: ils sont plus vigoureux et sont moins sujets aux maladies et aux dommages causés par les insectes. La dépendance à l'égard des pesticides en est alors diminuée.

En matière de protection de l'environnement, l'usage du compost représente des gains appréciables. Comme moins de déchets doivent être transportés et éliminés, on diminue la consommation de pétrole nécessaire à leur transport et on prolonge la durée de vie des lieux d'élimination. De plus, on aura besoin d'utiliser moins de ressources naturelles comme la terre noire, la mousse de tourbe et le terreau.

COMMENT FAIRE DU COMPOST  
CHEZ SOI

## Définition du compostage

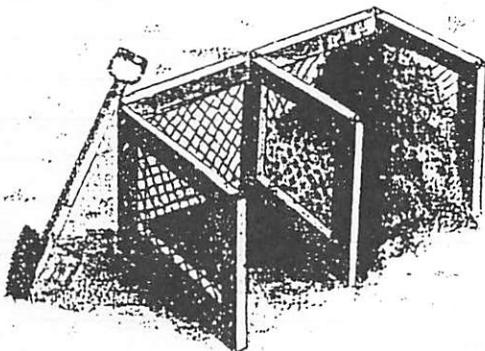
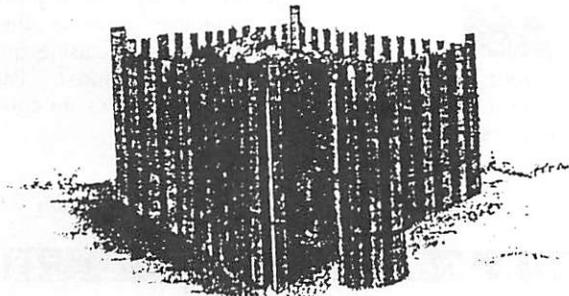
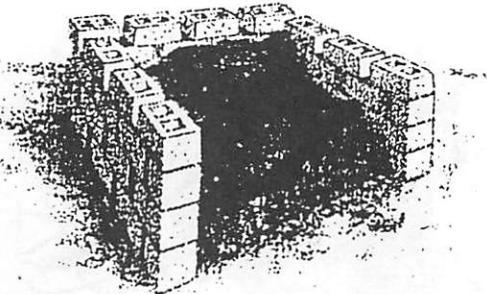
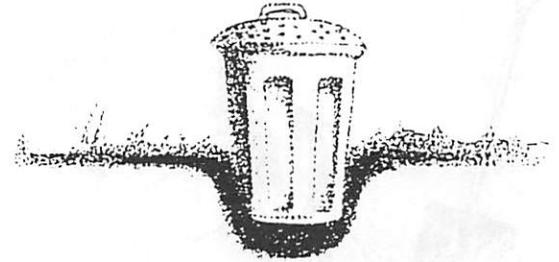
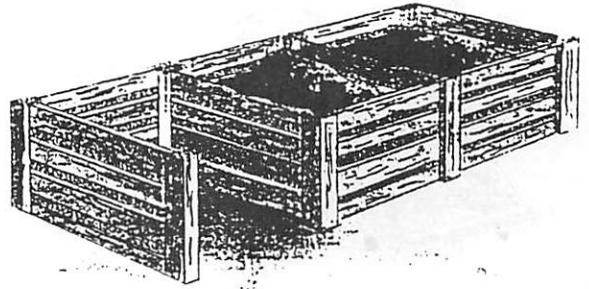
Le compostage est une méthode de décomposition contrôlée (aération, humidité, etc.) et accélérée des résidus putrescibles qui les transforme en un produit stable nommé compost. De couleur brun foncé et riche en humus, ce compost a l'apparence et l'odeur d'un terreau. Il s'agit d'un processus naturel réalisé par des micro-organismes.

## Équipement nécessaire

Il existe de nombreux modèles de composteurs qu'on peut fabriquer soi-même ou acheter. Une personne qui bricole un peu devrait opter pour la fabrication de son composteur puisqu'elle pourra ainsi obtenir un modèle qui tient compte du volume désiré et du nombre de compartiments nécessaires à ses besoins.

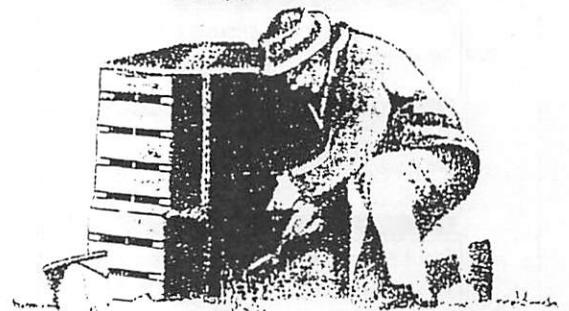
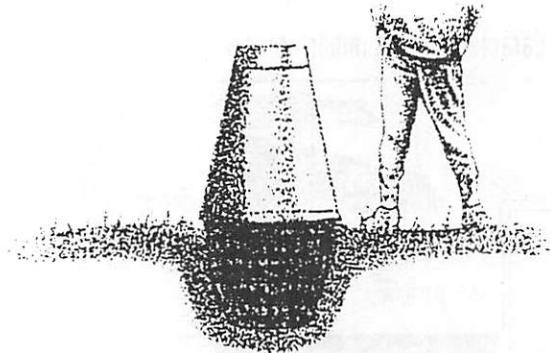
Un composteur possédant plus d'un compartiment offre certains avantages. On peut transférer le compost d'un compartiment à l'autre, ce qui facilite un meilleur retournement des matières. Les modèles à trois compartiments favorisent le démarrage d'un second tas, alors que le premier est encore en phase de mûrissement.

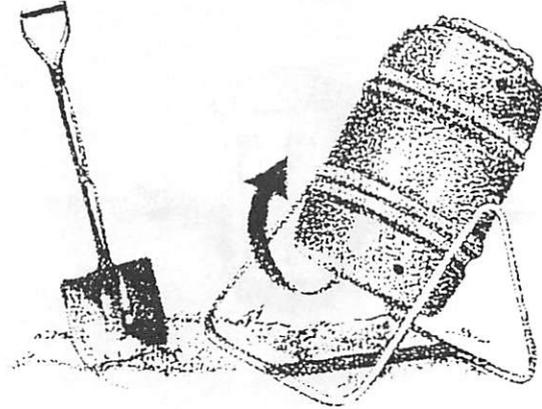
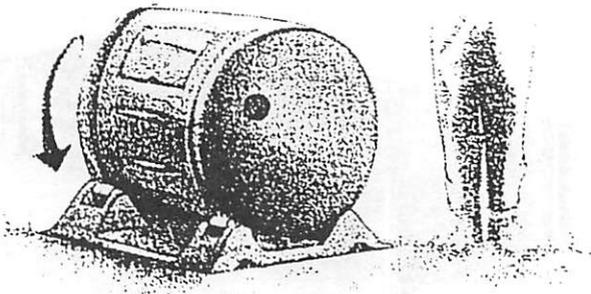
On peut, pour fabriquer son composteur, utiliser divers matériaux qui ne servent plus et qui risqueraient autrement de se retrouver dans les déchets, comme du bois, du grillage métallique ou des blocs de béton.



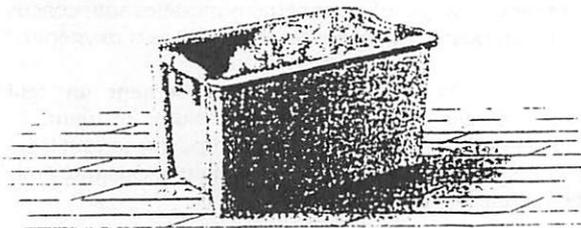
En outre, il existe sur le marché plusieurs modèles de composteurs préfabriqués. Certains sont statiques au sol, d'autres sont placés sur un trépied permettant de les retourner de temps en temps. Ces composteurs fonctionnent pour la plupart en aérobie (en présence d'oxygène), mais certains modèles sont conçus pour composter en anaérobie (en absence d'oxygène).

Ils comprennent habituellement un seul compartiment dont le volume est plutôt restreint. Ils conviendront à ceux qui désirent composter surtout leurs déchets végétaux de cuisine, ainsi qu'une quantité limitée de feuilles et de gazon.





Il existe également des composteurs dans lesquels des vers de terre décomposent les déchets de table. Ces composteurs peuvent même être utilisés dans un appartement.



Caractéristiques importantes d'un composteur\*

CARACTÉRISTIQUES	DESCRIPTION
Capacité suffisante	Environ un mètre cube pour desservir une famille de trois ou quatre personnes
Bonne aération	Contenant doté de nombreuses petites ouvertures sur les côtés
Bon drainage	Contenant sans fond
Facilité de retournement de la matière	Contenant possédant un accès assez large sur le côté ou le dessus

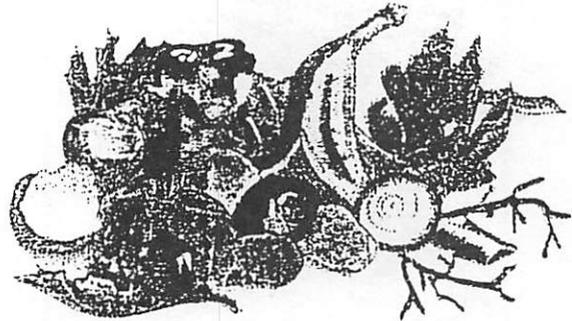
\* Certains modèles de composteurs préfabriqués possèdent des caractéristiques et des modes d'emploi différents. On se rapportera alors aux instructions particulières d'utilisation du fabricant.

Choix de l'emplacement

Certains critères de localisation doivent être respectés pour éviter des pertes d'efficacité durant le processus de fabrication du compost. L'endroit choisi doit être semi-ombragé et facilement accessible. Le composteur sera par ailleurs placé à une distance convenable des terrains voisins, en cas de dégagement accidentel de mauvaises odeurs. Le sol doit bien se drainer naturellement. En cas contraire, il sera nécessaire d'installer des dalles ou des briques espacées sous le composteur.

Avant d'installer un composteur à l'arrière de votre cours, assurez-vous que son usage et sa localisation ne contreviennent à aucun règlement municipal.

Matières compostables



Jusqu'à 30 % de nos ordures ménagères sont constituées de feuilles, d'herbe ainsi que de résidus de jardin et de cuisine qui peuvent être valorisés sous forme de compost. Par contre, certaines matières peu décomposables ou contaminées sont à éviter.

MATIÈRES RECOMMANDÉES

- Feuilles mortes
- Herbe coupée
- Résidus de jardinage
- Mauvaises herbes
- Fruits et légumes (entiers ou pelures)
- Branches et brindilles déchiquetées
- Bran de scie, copeaux de bois (en quantité restreinte)
- Restants de rempotage
- Marc (résidus) de café
- Sacs de thé
- Coquilles d'oeufs
- Poussières et cheveux
- Cendres de bois
- Serviettes en papier et papiers-mouchoirs (en quantité restreinte)

**MATIÈRES NON RECOMMANDÉES\***

Herbe coupée, ayant récemment reçu des herbicides ou des insecticides

Végétaux malades

Restes de viande et os

Matières grasses (fromage, friture, huiles)

Excréments et litières d'animaux domestiques

Feuilles de noyers ou de saules pouvant arrêter le processus de compostage

Papier et carton

\* Ces matières peuvent, selon le cas, attirer des animaux indésirables et la vermine, ralentir la décomposition, dégager des odeurs nauséabondes et contenir des organismes pathogènes ou des substances toxiques.

En général, un gazon coupé régulièrement, c'est-à-dire lorsqu'il dépasse une longueur de 5 à 7 cm du sol, peut être laissé sur place. Il permet aux micro-organismes du sol de retourner les matières organiques à la terre et de diminuer l'utilisation des engrais. Cependant, au printemps, le gazon croît plus rapidement et le laisser sur place peut nuire à la qualité de la pelouse. On aura avantage à l'incorporer au compost à toutes les deux tontes.

Les mauvaises herbes sont incorporées au compost avant que la plante ne «monte en graine». En cas contraire, elles sont placées au centre du tas de compost où la chaleur devient plus intense et détruit les graines.

On peut également ajouter, à l'occasion, des restants de terre provenant par exemple du rempotage de plantes d'intérieur en bonne santé et d'autres matières organiques susceptibles d'accélérer le processus de décomposition.

On peut ajouter des cendres de bois en **petite quantité** lors du retournement du tas. C'est un bon apport en calcium, phosphate et potassium. Il faut éviter les cendres de bois provenant de bois traités (cuivre, chrome, etc.) ou sur lesquels des peintures à base de plomb ont été appliquées. On ne doit pas inclure les morceaux de bois incomplètement calcinés (de couleur noire).

Si on prévoit épandre le compost dans un potager, il est préférable de ne pas composter l'herbe provenant des deux premières tontes consécutives à l'application d'herbicides ou d'insecticides.

A SUIVRE...

**LES GALERIES DE L'AUTO  
MONTMAGNY**



248-2323

248-7877

248-0057

140, 150, 160, boul. Taché O., Montmagny, QC G5V 3A5

**Le truc fait le mois**

Vous pouvez économiser l'eau potable aussi bien à l'extérieur qu'à l'intérieur de la maison. Lorsque vous lavez la voiture, utilisez un seau d'eau chaude pour le savonnage et réservez le tuyau d'arrosage pour le rinçage final. Assurez-vous aussi de respecter les consignes d'arrosage des pelouses et soyez particulièrement vigilant lorsque la pluie se fait rare et que les réserves d'eau de votre localité diminuent.

Source: Hydro 93

Solution de la page 15

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	L	O	U	I	S	G	E	O	R	G	E	S
2	A	N	T	R	E	T	U	A	I	U		
3	F	U	I	L	A	N	T	E	R	N	E	
4	O	S	L	O	S	A	I	A	A	R		
5	N	I	E	C	E	S	L	A	R	D		
6	T	E	S	T	A	C	I	D	E	M		
7	A	N	S	A	I	S	I	R	A	I		
8	I	O	P	L	C	A	D	U	C			
9	N	A	T	H	A	L	I	E	H			
10	E	N	T	E	I	S	L	A	N	D	E	
11	N	O	R	D	S	U	R	I	L			
12	R	E	N	E	S	U	I	E	S	E		

10- COGNER

## CHRONIQUE DU MAIRE

Depuis un certain temps, je n'ai pas eu autant d'occasions de vous adresser des messages. Voilà, il est très important que vous sachiez tous, que 1994 est l'année de la famille. La famille étant un élément de base de la société canadienne française, tant au point de vue moral, culturel et de toutes les autres valeurs positives que les parents se doivent d'inculquer aux jeunes enfants, alors qu'ils sont d'âge à observer et à mieux comprendre souvent les signaux qui viennent de l'extérieur.

Donc, il est important pour la Municipalité de St-François, de faire des gestes concrets pour souligner cet événement spécial. D'un premier abord, la Municipalité veut participer au développement culturel et social de la population et des familles, en mettant à leur disposition, une bibliothèque municipale reliée aux bibliothèques dites " Biblio" du gouvernement du Québec. Cette affiliation permettra de donner des services mieux adaptés à notre population et à nos jeunes, tant au point de vue variété des écrits (plus à date), tant aussi à l'accès de musiques classiques et de tous les autres genres populaires, ainsi qu'à des vidéos cassettes d'intérêts communautaires, de formation culturelle et autres.

Ceci étant un volet qui, faut pas se le cacher, peut être implanté grâce à des résidus du budget (gouvernemental) consacrés à la culture qui vont permettre de subventionner jusqu'à 50% les dépenses impliquées dans ce projet, c'est-à-dire que la Municipalité devrait s'impliquer pour environ \$45, 000.00 et le gouvernement du Québec pour \$45, 000.00 également.

De plus, après avoir adhéré il y a quelques années dans un programme "Villes et Villages Fleuris", où St-François en plus de se classer honorablement, a développé un esprit de bon goût et de beauté dans quasi toute la Municipalité. À quelques exceptions près, St-François est une symphonie de couleurs intéressantes à regarder et qui suscite des témoignages d'admiration des visiteurs, qui en passant chez-nous ont l'occasion d'admirer le travail de nos gens.

C'est dans toute cette suite d'idées, qu'il est dans les intentions de la Municipalité d'adhérer à un autre programme qui tel que la Biblio du Québec et Villes et Villages Fleuris a comme but premier d'améliorer la qualité de vie sociale culturelle de la population. Cet autre programme ne nécessite pas nécessairement beaucoup d'argent mais des pensées et des gestes positifs. Ce programme s'appelle: "Villes et Villages en santé".

D'ici quelques semaines, la Municipalité de St-François devra se prononcer sur son adhésion au programme "Villes et Villages en Santé". "Villes et Villages en Santé" fonctionne à la base avec les idées de la population et surtout leur implication. "Villes et Villages en Santé" est une foule de petits gestes qui contribuent, marche par marche, à construire l'escalier qui va augmenter notre qualité de vie, autant au niveau écologique, social, physique et moral. "Villes et Villages en Santé" aura pour mission mille petites choses, service téléphonique pour écouter quelqu'un qui a des choses à dire, mouvement pour encourager la collecte des déchets dangereux, mouvement pour développer l'habitude de planter un arbre par année, etc...

En parlant d'arbre, la Municipalité a déjà communiqué avec un département du gouvernement du Québec qui fournit à prix très modique beaucoup de variétés d'arbres pour former des brise-vent et surtout pour embellir les propriétés, des arbres à vocation décorative.

Il serait intéressant que tous ceux d'entre vous qui désireraient avoir des arbres au point de vue décoration ou d'aménagement, en fassiez la demande, pour le moment à la Municipalité. Nous allons colliger vos demandes et au mois d'octobre nous ferons parvenir votre commande au ministère concerné afin d'obtenir le printemps prochain, les arbres que vous aimeriez planter sur votre terrain. Nous n'aurons peut-être pas toujours nécessairement des arbres que vous désirez mais vous pourrez toujours les refuser ou les échanger pour une autre essence. Lorsque notre demande est faite à partir du mois de novembre, nous pouvons avoir

accès à du pin, de l'érable, du cyprès, de l'épinette noire, de l'épinette rouge, du mélèze, du bouleau, du bouleau jaune, du frêne, du chêne, du hêtre etc...

Il est fort probable que d'ici la fin de 1994, le comité de "Villes et Villages en Santé" sera formé et il deviendra maître d'oeuvre, conservateur des arbres à valeur décorative que vous pourrez vous procurer à un prix très modique; ce prix couvrant les frais de transport de ces arbres, la plantation temporaire chez-nous, et autres frais encourus, afin de vous les distribuer à bon ordre. Si cette activité nous fournit un petit revenu supplémentaire, et bien! automatiquement cela aidera à financer le mouvement de "Villes et Villages en Santé".

Jacques Dumas, maire

## Saviez-vous que...

le 15 juin dernier, les lumières du système d'éclairage public ont été transformées du mercure au sodium.

Merci d'avoir été aussi patients.

Jocelyne Noël

### RESTAURANT

# L'ARRÊT

## stop

- RÉUNION DE GROUPE
  - COMMANDE POUR APPORTER
  - OUVERT 24 HEURES
- LES FINS DE SEMAINE

Autoroute 20, Sortie 364  
Berthier-sur-Mer / St-François  
Tél.: (418) 259-7704



## Réal Garant

, b.a. ll. l.

Avocat et procureur

EN PRATIQUE GÉNÉRALE DEPUIS 1966

Droit Civil, Criminel,  
Social, Faillite, Divorce...

" La Justice à tarif raisonnable "

BUR.: 77, Avenue de la Gare,  
Montmagny, Qc  
G5V 2T1

TÉL.: Bur.: 248-0194  
Rés.: 259-7581  
Télécopieur: 248-0195



MOULÉES - QUINCAILLERIE - MATÉRIAUX

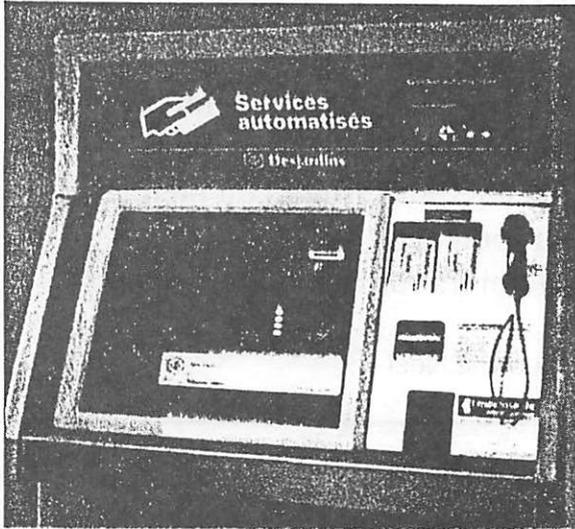
34, CHEMIN ST-FRANÇOIS OUEST  
ST-FRANÇOIS, CTÉ MONTMAGNY  
(QUÉBEC) GOR 3AO  
Tél.: (418) 259-7715  
Fax: (418) 259-7717



23, PRINCIPALE EST  
BERTHIER-SUR-MER  
(QUÉBEC) GOR 1EO  
Tél.: (418) 259-7718  
Fax: (418) 259-7719

25, OLIVIER MOREL  
LA DURANTAYE  
(QUÉBEC) GOR 1WO  
Tél.: (418) 884-2802  
Fax: (418) 884-2803

## GUICHET AUTOMATIQUE DESJARDINS



Simplifiez-vous la vie avec la carte **Multiservices Desjardins!**

Venez y faire vos transactions courantes:

- dépôts
- retraits d'argent
- virement de fonds
- mise à jour de livrets
- paiements de factures
- remboursement de marge de crédit

rapidement et facilement, **24 heures sur 24, 7 jours sur 7.**

**PROCHAINEMENT  
DISPONIBLE  
À  
VOTRE  
CAISSE POPULAIRE  
DE ST-FRANÇOIS**

Vente & Adm.: (418) 259-7721

Fax: (418) 259-7725

Québec: 1-800-463-7022

Ontario & Maritimes: 1-800-463-7050

MEUBLES

# Morigeau

LTÉE

25, rue de L'Étang  
Saint-François, (B.P. Morigeau)  
Cté Montmagny, QC G0R 2G0

**PROVINCE DE QUÉBEC  
MUNICIPALITÉ ST-FRANÇOIS DE LA RIVIÈRE DU SUD  
COMTÉ DE MONTMAGNY**

A une séance régulière des membres du Conseil municipal de la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud, dûment convoquée par avis spécial à chacun et tenue le lundi 06 Juin 1994, à la salle municipale au Centre des Loisirs, à vingt heures.

A laquelle sont présents monsieur Jacques Dumas, maire, messieurs Henri Boulet, Norbert Morin, Alphonse Marceau, Denis Blais, Joseph-Aimé Blais et René Laflamme, tous conseillers formant le quorum sous la présidence de monsieur Jacques Dumas, maire.

Monsieur Yves Laflamme, secrétaire-trésorier est aussi présent.

La séance débute par la prière d'usage du Maire.

IL EST PROPOSE par monsieur Joseph-Aimé Blais,  
APPUYE par monsieur René Laflamme,  
ET RESOLU QUE l'ordre du jour soit accepté avec varia ouvert.

Une photocopie du procès-verbal de la séance régulière du lundi 02 Mai 1994, de l'assemblée publique du 16 Mai 1994 ainsi que celui de la séance ajournée tenue aussi le 16 Mai 1994, ayant été remise à chacun, leur lecture en est dispensée.

IL EST PROPOSE par monsieur Denis Blais,  
APPUYE par monsieur Henri Boulet,  
ET RESOLU QUE le procès-verbal de la séance régulière du lundi 02 Mai 1994, de l'assemblée publique du 16 Mai 1994 ainsi que celui de la séance ajournée tenue aussi le 16 Mai 1994, soient acceptés tels que déposés.

IL EST PROPOSE par monsieur Norbert Morin,  
APPUYE par monsieur Alphonse Marceau,  
ET RESOLU QUE le secrétaire-trésorier soit autorisé à payer les comptes suivants:

**COMPTES A PAYER**

Journal l'Oie Blanche, publication avis public	54.49
Exposition Rég. Agri. Montmagny, annonce bottin exposants	44.51
Soc. Canadienne des Postes, envoi poste prioritaire	9.46
Soc. Canadienne des Postes, envoi xpresspost	9.35
Soc. Canadienne des Postes, envoi xpresspost	4.82
Soc. Canadienne des Postes, envoi xpresspost	4.82
M.R.C. de Montmagny, 2e versement quote-part	15,769.33
Hydro-Québec, éclairage public d'avril	731.39
Hydro-Québec, électricité enseigne Quatre-Chemins	33.62
Hydro-Québec, électricité Garage Municipal	338.03
Hydro-Québec, électricité Poste incendie	121.65
Québec-Téléphone, service et interurbains Garage	120.56
Québec-Téléphone, service et interurbains Bureau	292.54
Hydro-Québec, Bi-énergie M. Paroisse 14-04 au 12-05	372.64
Hydro-Québec, électricité M. Paroisse 11-03 au 12-05	1,133.32
Hydro-Québec, électricité Log. 536 11-03 au 12.05	190.45
Ministre Revenu Québec, remise de mai	
RRQ 465.02, Impôt 1379.93, RAMQ 500.95	2,345.90

Ministre Revenu National, remise de mai		
Ass. chômage 895.71, Impôt 1185.05		2,080.76
C.A.R.R.A., remise de mai		233.27
Régie Intermunicipale Anse-à-Gilles, enfouissement vidanges en mai		874.36
Richard Leblanc, cueillette vidanges en Mai		1,946.37
Pelletier & Caron, honoraires subdivision lot 62-26-2		1,249.55
Journal l'Oie Blanche, avis demande de soumissions		80.12
C.L.S.C. Antoine-Rivard, vaccination (I. Morneau)		25.00
Bureautique Côte Sud enr., papeterie		26.89
Laboratoire de l'Environnement LCQ, analyse échantillons d'eau		63.10
Weed Man, fertilisation printanière		283.28
J.P. Bolduc inc., assurance camion International		193.20
Soc. Québécoise Assainissement des Eaux, études projet		341.02
Journal L'Echo St-François, facturation pages supplémentaires janvier à mai \$600.00, 1er versement de la subvention \$2,000.00		2,600.00
Soc. Coop. Agri. Riv. du Sud, matériel divers		
Utilité Garage	125.08	
Voirie	65.26	
Poste incendie	48.54	
Entretien	4.52	
Atelier	15.00	
M. Paroisse	15.47	
Camion International	41.59	315.46
Denis Blais, remboursement facture pièce camion International		51.57
Québec-Téléphone, location appareil (bureau)		22.57
Sciences et Techniques de l'Eau, abonnement à la revue Les Pétroles Irving inc.		45.00
Huile à chauffage 829.9 litres à .228		218.67
Dépanneur Ultra		
Essence camion Ford F-150	233.00	
Essence camion incendie	69.87	
Essence balai de rue	111.60	414.47
T-Tracto, pièces niveleuse		370.02
R.E.M., pièce rouleau compacteur		39.62
Centre Agricole Coulombe, pièce niveleuse		4.42
Les Ressorts D'Autos de Montmagny, pièces camion International		183.51
Equipement Bolduc inc., pièces tracteur		10.03
Les Extincteurs de Montmagny, recharger extincteur		22.79
Produits Tubulaires Roy, cuve pour camion International		
48.35, plaque de fer pour rouleau 99.25		147.60
Bowman Distribution, pièces pour équipement		84.13
Réal Huot inc., matériel aqueduc		1,448.49
Aqueduc Plus inc., recherche de fuite		279.19
Unibéton, gravier pour bris d'aqueduc		991.69
Pièces d'Equipement Bergor, pièces balai de rue		458.98
U.A.P. inc., matériel divers		
Rouleau	44.00	
Pelle rétrocaveuse	5.87	
Utilité Garage	162.53	212.40
Pétrole Montmagny,		
Huile à moteur équipement	188.60	
Huile pour pelle rétrocaveuse	140.13	328.73
Blondeau Oxygène ltée, oxygène		4.40
Pamphile Blais, sabler et peindre camion International		531.90
Scaphandre Autonome, plein d'air		52.90
Marché Morigeau enr.		
Essence camion incendie	69.00	
Essence balai de rue	41.56	
110.56 Jean-Paul Simard, entreposage du balai de rue pour saison hivernale		100.00
Garage Patrice Samson enr., réparation niveleuse et camion Mack		116.85
Lalimec inc., pièce pelle rétrocaveuse		92.73
Mack Ste-Foy inc., pièces pour Mack		84.14
René Samson inc., prises pour Garage Municipal		86.54
Usinage Emile Gendreau, pièces camion Mack		20.94
Spécialités d'Auto et Camion Houle inc., pièce pour camion International		413.46

Macpeck inc., pièce souffleur	35.11
Babin Marine Enr., location outil (décapeuse)	12.71
Produits V-TO, savon pour les mains au Garage	39.75
Les Publications CCH/FM ltée, mise à jour codes municipaux	96.30
Les Produits Chimiques CCC Ltée, chlore	940.99
Lalimec Inc., pièces niveleuse	54.99
A.Chabot et Fils Auto Électrique, (réparation démarreur camion Mack)	532.41
Les Messageries Publi Tech. Inc., (publication circulaires)	19.49
Dépanneur Ultra, (essence)	353.42
Les Commerçants de la Chaudière Inc., (transport colis)	18.04
Roland Garant, (réparation camion F-150)	1509.29
Albert Bonneau Inc., (chloration avril et mai)	683.89
Lucille kirouac, (frais de déplacement)	34.80
Martin Simard Inc., (frais de transport)	113.96
Blondeau Oxygène Ltée., (oxygène)	69.31
S.C.A. de la Rivière du Sud, (pièces et équipement)	163.50
Pétrole Montmagny Inc., (huile hydraulique)	463.33
Garage Patrice Samson Enr., (réparation camion F-250)	19.95
Centre Agricole Coulombe Inc., (pièces niveleuse)	18.87
René Samson Inc., (pièces enseigne 4 chemins)	26.14
Les Automobiles Chabot Inc., (pièces camion F-250)	110.94
Auto-Point Inc., (fournitures de garage)	49.97
Mulco Inc., (cola pour asphalte)	420.50
Société Canadienne des Postes, (envoi pour journal l'écho)	58.23
Albert Bonneau Inc., (matériel aqueduc)	1593.83
Hydro-Québec, (électricité éclairage public)	757.78

Je soussigné, Yves Lafamme, secrétaire-trésorier de la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud, certifie que la Municipalité a en disponibilité dans son compte général les argents requis pour payer les comptes ci-avant décrits.

#### POINTS LOCAUX

Vente d'un terrain résidentiel à Mme Suzie Fournier et M. Rosaire Tanguay présentement domiciliés au 14, 1ère rue est à St-François. Le terrain visé porte le numéro de lot 54-22 et est situé côté nord de la 4ième rue est. Le prix de vente du terrain s'élève à 10 247,35 \$ taxes incluses.

ATTENDU QUE la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud est propriétaire du lot numéro 54-22 de son cadastre et qu'elle peut le vendre à des fins résidentielles;

IL EST PROPOSE par monsieur Denis Blais,  
 APPUYE par monsieur Alphonse Marceau,  
 ET RESOLU QUE la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud vend et cède à madame Suzie Fournier et monsieur Rosaire Tanguay, demeurant au numéro 14, 1ère rue est, à Saint-François de la Rivière du Sud, le lot numéro 54-22 de son cadastre mesurant 25.91 mètres de largeur sur les côtés Nord-Ouest et Sud-Est ou quatre-vingt-cinq pieds (85') et 30.48 mètres de profondeur sur les côtés Nord-Est et Sud-Ouest ou cent pieds (100') formant une superficie de 789.6 mètres carrés ou huit mille cinq cents pieds carrés (8,500 pi.<sup>2</sup>).

Ce terrain est borné au nord-est au lot numéro 54-23 appartenant à la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud, au sud-est au lot numéro 62-26-2-2 appartenant à la Société d'Habitation du Québec et au sud-ouest au lot numéro 54-18 ou 4ième rue est, appartenant à la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud.

Le prix de vente de ce terrain est fixé à neuf mille six cent onze dollars (\$9,611.00) et se réparti comme suit:

- Terrain 8,500 pi. <sup>2</sup> à \$0.50	4250.00 \$
- Frais de subdivision du lot	310.00
- Raccordement au réseau	250.00
- Infrastructure de la rue à \$56.48 le pied linéaire	4,801.00

Que le maire monsieur Jacques Dumas et le secrétaire-trésorier monsieur Yves Laflamme soient par la présente autorisés à signer pour et au nom de la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud, tous les documents nécessaires aux fins de cette vente.

#### 4IEME RUE EST

Dépôt officiel du plan cadastral représentant la 4ième rue est. Elle portera le numéro de lot 62-26-1. Des démarches ont été entreprises auprès du notaire pour le contrat. On se rappelle que la valeur exigée par la Société d'Habitation du Québec s'élevait à \$1,000.00 et que tous les frais encourus (arpenteur, notaire) sont à la charge de la Municipalité.

#### AUTORISATION

Résolution pour autoriser madame Nathalie Allaire à signer les effets bancaires durant la période de remplacement au bureau municipal.

CONSIDERANT que madame Linda Guimont sera absente pour un congé de maternité pendant quelques mois;

IL EST PROPOSE par monsieur Henri Boulet,  
APPUYE par monsieur Joseph-Aimé Blais,  
ET RESOLU QUE madame Nathalie Allaire soit autorisée à signer les effets bancaires pendant l'absence de madame Linda Guimont au bureau municipal.

#### FENETRES MONTMAGNY INC.

Fenêtres Montmagny Inc. adresse une demande auprès de la Commission de Protection du Territoire agricole pour aliénation et utilisation non-agricole d'un terrain appartenant présentement à monsieur Réjean Guillemette et couvrant une superficie de 93,760 pi.<sup>2</sup> (234' \* 400'). Leur intention est de faire un stationnement pour leur flotte de camions à l'arrière de l'entrepôt. Fenêtres Montmagny Inc. demande une résolution d'appuis à la Municipalité.

CONSIDERANT QUE le terrain visé par la demande de Fenêtres Montmagny Inc. est non exploité;

CONSIDERANT QUE le terrain visé est un sol lourd et qu'il y a présence de pierres;

CONSIDERANT QUE la demande de Fenêtres Montmagny Inc. est pleinement justifiée en ce qui a trait au manque d'espace de stationnement;

CONSIDERANT QUE Fenêtres Montmagny Inc. est dans l'obligation présentement de faire stationner leurs véhicules et les véhicules de leurs employés sur un terrain ne leur appartenant pas;

IL EST PROPOSE par monsieur Norbert Morin,  
APPUYE par monsieur René Laflamme,  
ET RESOLU QUE la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud appuie la demande de dézonage de Fenêtres Montmagny Inc. pour le motif invoqué soit la création d'un stationnement pour leur flotte de camions.

Que la partie visée soit le numéro de lot P-18 n'aura guère d'effet négatif sur l'agriculture car actuellement il est non-exploité.

DEMANDE A LA C.P.T.A.

Monsieur Jean Martineau adresse une demande à la Commission de la Protection du Territoire Agricole pour utiliser une partie (32,800 pi.<sup>2</sup>) du lot 197 au cadastre officiel de la paroisse de Saint-François pour une construction résidentielle.

CONSIDERANT qu'il existe déjà une concentration de résidence dans ce secteur de la Municipalité;

CONSIDERANT que la partie du terrain visée par la demande coïncide avec le reste des fondations abandonnées et partiellement recouvertes de gravier;

CONSIDERANT que le sol à cet endroit ne semble pas propice à l'agriculture (effleurement rocheux);

CONSIDERANT qu'un fossé limitrophe sépare naturellement et logiquement ce terrain inutilisé d'avec des terres en grande culture;

IL EST PROPOSE par monsieur René Laflamme,  
 APPUYE par monsieur Joseph-Aimé Blais,  
 ET RESOLU QUE la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud appuie la demande de Monsieur Jean Martineau du 97 Chemin de la Rivière du Sud à Saint-François parce que l'ajout d'une résidence n'aura guère d'effet négatif sur l'agriculture non plus que d'entraînement à utiliser à d'autres fins des sols qui eux seraient plus propices à l'agriculture.

PONT RIVARD

Il y a de cela environ deux ans, le Ministère des Transports avait apporté des correctifs à la structure du Pont Rivard. On constate aujourd'hui qu'il y a encore des anomalies à la structure. Aussi demande-t-on à des représentants du Ministère des Transports de venir sur place constater l'étendue des dégâts.

CONSIDERANT QUE la structure du Pont Rivard de la Montée de la Rivière du Sud est en détérioration continuelle;

CONSIDERANT QUE la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud ne tient pas à ce que la situation se détériore davantage;

IL EST PROPOSE par monsieur Alphonse Marceau,  
 APPUYE par monsieur René Laflamme,  
 ET RESOLU QUE la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud demande à un représentant du Ministère des Transports de venir vérifier l'état de la structure du Pont Rivard à la Montée de la Rivière du Sud et ce, si possible dans les plus brefs délais.

HORAIRE DU SITE D'ENFOUISSEMENT

Le site d'enfouissement des ordures de L'Anse à Gilles ferme depuis le 27 Mai dernier à 16h00 au lieu de 16h30. Les contracteurs pour la cueillette des ordures veulent que le site ferme à 16h30 comme auparavant sinon, ils vont devoir penser à changer leur horaire pour la cueillette. Donc les contracteurs font des pressions et demande à la Municipalité de les appuyer dans leur démarche.

CONSIDERANT QUE le service de cueillette des ordures risque d'être perturbé si l'heure de fermeture du site d'enfouissement de L'Anse-à-Gilles reste à 16h00 au lieu de 16h30;

IL EST PROPOSE par monsieur Alphonse Marceau,  
 APPUYE par monsieur Norbert Morin  
 ET RESOLU QUE la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud appuie monsieur Richard Leblanc et les autres contracteurs dans leur demande pour que le site d'enfouissement de L'Anse-à-Gilles ferme journalièrement à 16h30 et non pas à 16h00 comme c'est le cas présentement.

#### ACHAT D'UNE MACHINE A TRANSCRIRE ET D'UNE ENREGISTREUSE

Afin de faciliter la tâche des employés au bureau municipal, l'achat d'une machine à transcrire permettrait de sauver du temps.

IL EST PROPOSE par monsieur Joseph-Aimé Blais,  
 APPUYE par monsieur Alphonse Marceau,  
 ET RESOLU QUE le Conseil municipal autorise l'achat d'une enregistreuse et d'une machine à transcrire pour le bureau municipal afin de faciliter la tâche des employés.

#### ADOPTION ET SIGNATURE DU CONTRAT

Il y a environ quelques mois, un contrat avait été signé avec la Bibliothèque Centrale de Prêt. Comme cette dernière a changé d'appellation pour maintenant s'appeler "Centre Régional de Services aux Bibliothèques Publiques" (C.R.S.B.P.) - Régions de Québec et Chaudière-Appalaches Inc., l'organisme expédie un contrat à la Municipalité où apparaît sur l'entête leur nom actuel.

ATTENDU que le contrat proposé par le Centre Régional de Services aux Bibliothèques Publiques (C.R.S.B.P.) Régions de Québec et de Chaudière-Appalaches Inc. à la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud a été soigneusement examiné par les gens concernés;

IL EST PROPOSE par monsieur Henri Boulet,  
 APPUYE par monsieur Alphonse Marceau,  
 ET RESOLU QUE la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud adopte le contrat soumis par le Centre Régional de Services aux Bibliothèques Publiques (C.R.S.B.P.) Régions de Québec et Chaudière-Appalaches Inc.

Que monsieur le maire, Jacques Dumas et le secrétaire-trésorier, monsieur Yves Laflamme soient autorisés à signer ledit contrat avec le (C.R.S.B.P.).

#### SOUSSION POUR GRAVIER 0-

Soumissionnaire	Prix à la tonne
Transport Martin Simard	7.64/tonne taxes non comprises
Philiias Blais et Fils Enr.	6.80/tonne
Unibéton	7.55/tonne métrique, 8.30/tonne
Excavation Gérard Pouliot Inc.	8.00/tonne métrique

A la lumière des résultats, la soumission de monsieur Jacques Blais est la plus basse à 6.80 \$ la tonne.

IL EST PROPOSE par monsieur René Laflamme,  
 APPUYE par monsieur Joseph-Aimé Blais,  
 ET RESOLU QUE la soumission de Philiias Blais & Fils Enr., pour du gravier 0- de bonne qualité soit retenue pour un prix de 6.80\$ la tonne, matériel et transport compris (taxes en sus).

Que cette soumission soit valide pour toute l'année 1994 et ce, au même prix.

Que lors d'exécution de contrat le soumissionnaire soit en mesure de répondre rapidement aux besoins de la Municipalité.

TELEPHONE A LA MAISON DE LA PAROISSE

Il y a une demande du public pour ajouter un téléphone à la Maison de la Paroisse pour accommoder les gens, surtout le soir, puisque le jour le bureau municipal demeure disponible pour offrir ce service.

CONSIDERANT QUE des réunions se tiennent le soir à la Maison de la Paroisse et que le bureau municipal est non accessible pour téléphoner;

CONSIDERANT QUE des gens se sont déjà retrouvés embarrassés à l'intérieur de la bâtisse et qu'ils ne pouvaient rejoindre personne, faute de téléphone;

CONSIDERANT QU'il serait plus sécuritaire si le public pourrait avoir accès à un téléphone en tout temps;

IL EST PROPOSE par monsieur Alphonse Marceau,  
APPUYE par monsieur Norbert Morin,

ET RESOLU QUE le Conseil mandate le secrétaire pour faire les démarches nécessaires auprès de Québec-Téléphone afin de doter la Maison de la Paroisse d'un téléphone auquel le public aurait accès en tout temps.

COMMISSION SANTE ET SECURITE AU TRAVAIL

En réponse aux exigences de la Commission de la Santé et la Sécurité au Travail, le secrétaire a fait faire un estimé sur le coût de quatre portes en acier avec barres panique afin que chaque étage ait un accès à l'escalier de secours. L'estimé est d'environ de 2 000,00 \$ taxes incluses.

CONSIDERANT QUE la Commission de la Santé et de la Sécurité au Travail, exige que la Maison de la Paroisse possède à chaque étage un accès à l'escalier de secours pour être conforme.

CONSIDERANT QUE le Ministère de la Culture a donné sa permission pour apporter ces correctifs;

IL EST PROPOSE par monsieur Alphonse Marceau,  
APPUYE par monsieur Denis Blais,

ET RESOLU QUE le Conseil autorise le secrétaire à commander les portes nécessaires et à les faire installer dans les plus brefs délais afin de se plier aux exigences de la Commission sur la Santé et la Sécurité au Travail.

SURVEILLANCE DES TRAVAUX

Soumission pour engagement d'un ingénieur pour surveiller les travaux sur le Chemin les Prairies Est, Les Prairies Ouest et Sainte-Catherine.

Le 30 Mai dernier des soumissions ont été ouvertes publiquement pour des travaux de stabilisation et de traitement de surface sur une longueur approximative de 5.6 km sur le Chemin Les Prairies Est, Les Prairies Ouest et Sainte-Catherine. Construction B.M.L s'est vu attribuer le contrat pour un montant de 121 117,35\$ taxes incluses.

Comme c'est un travail d'importance et que nous n'avons pas l'expertise voulue pour surveiller les travaux, le Conseil mandate le secrétaire de procéder par soumission sur invitation afin de retenir les services d'un ingénieur qui va se voir confier ce travail de surveillance.

CONSIDERANT QUE la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud ne possède pas l'expertise voulue pour surveiller des travaux de stabilisation et de traitement de surface sur le Chemin Les Prairies Est, Les Prairies Ouest et Sainte-Catherine;

CONSIDERANT QUE le contrat octroyé à Construction B.M.L pour réaliser ce travail est d'envergure soit 121 117,35 \$

IL EST PROPOSE par monsieur Alphonse Marceau,  
 APPUYE par monsieur Norbert Morin,

ET RESOLU QUE le Conseil municipal mandate le secrétaire pour demander des soumissions sur invitation auprès de firme d'ingénieurs justement dans le but avoué de retenir les services d'une firme ayant la connaissance voulue pour surveiller les travaux décrits ci-haut.

#### PREPARATION DES DOCUMENTS D'APPEL D'OFFRES

Pour l'agrandissement du Garage Municipal, monsieur François Huot soumet sa proposition pour la préparation d'un document d'appel d'offres.

IL EST PROPOSE par monsieur Joseph-Aimé Blais,  
 APPUYE par monsieur Henri Boulet,

ET RESOLU QUE la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud accepte la présentation du document d'appel d'offres de monsieur François Huot, domicilié à Montmagny, en vue de l'agrandissement du Garage Municipal ainsi que les plans et devis soumis.

#### **CORRESPONDANCE**

##### MINISTERE DES AFFAIRES MUNICIPALES

Le 4 mai dernier, le service des programmes d'aide financière en urbanisme et en aménagement du territoire annonçait qu'il allait examiner nos demandes d'aide financière dans le cadre du programme "Travaux d'infrastructures Canada-Québec" relativement aux projets suivants:

- 1) Agrandissement du Garage Municipal
- 2) Amélioration des infrastructures des Loisirs St-François

Le ministre délégué aux Transports, M. Gaston Blackburn informe que la subvention octroyée à St-François de la Rivière du Sud pour l'exercice financier 1994-1995 pour la prise en charge du réseau routier local s'élève à 78 831,00 \$. Un premier versement de 47 299,00 \$ représentant 60% de la compensation totale devrait nous parvenir vers la fin du mois de mai. Le solde est prévu pour le 30 septembre 1994.

##### VARIA :

IL EST PROPOSE par monsieur Denis Blais,  
 APPUYE par monsieur Joseph-Aimé Blais,

ET RESOLU QUE La Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud octroie officiellement le contrat de traitement de surface et de pulvérisation pour le Chemin Les Prairies Est, le Chemin Les Prairies Ouest et Sainte-Catherine sur une longueur approximative de 5.6 km à Construction B.M.L au coût de 121 117,35 \$ taxes incluses.

IL EST PROPOSE par monsieur Norbert Morin,  
 APPUYE par monsieur Alphonse Marceau,  
 ET RESOLU QUE la séance soit levée.

La séance se termine vers vingt-deux heures.

Adopté unanimement

Jacques Dumas, maire

Yves Laflamme, sec.-trés.

 **Fenêtres Montmagny Inc.**



*Un produit  
de notre localité et  
Consultez un  
de nos  
distributeurs*

- FENÊTRES DE BOIS NATUREL OU RECOUVERTES D'ALUMINIUM • FENÊTRES TOUT UPVC
- FENÊTRES À CADRE DE BOIS ET VOLET TOUT UPVC
- PORTES D'ACIER • TERRASSE • PATIO

**GRIZZLY - PANDA - MAKWA - BARIBAL - FLEXSIAMOIS**

**BOULANGER DOLAN DENAULT****Notaires et conseillers juridiques**

70, rue de l'Anse  
Montmagny (Québec)  
G5V 1G8

Téléphone: (418) 248-1414  
Télécopieur: (418) 248-8944

534, Boul. St-François ouest  
St-François (Québec)  
GOR 3A0

Téléphone: (418) 259-7317  
Heures d'ouverture: lundi à 19 h 00

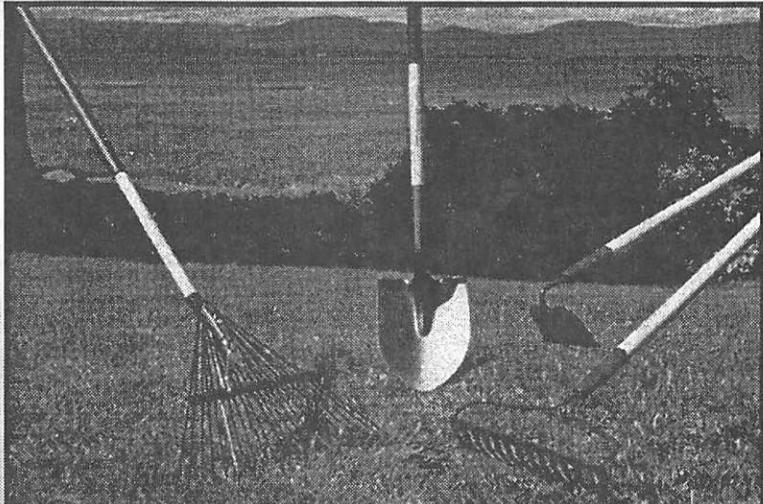
- Droit agricole
- Droit des compagnies
- Financement d'entreprises
- Droit immobilier
- Droit familial

**SERVICES SPÉCIALISÉS:**  
Service Corporatif PME  
Médiation familiale

*Quand on a le goût de bien jardiner...*

GAMME COMPLÈTE DE PRODUITS DE JARDINAGE AVEC MANCHE

**COMFORT**  
★★★



- Réduit la friction et prévient les blessures aux mains.
- Manche recouvert de caoutchouc mousse.
- Absorbe les vibrations.
- Permet de travailler confortablement sans porter de gants.

**GARANT®**

Illustrés: Balai à gazon, pelle ronde, binette à jardin, râteau à arceau.  
Non illustrés: Cultivateur à 3 dents, pelle à jardin, pelle carrée, râteau à déchaumer, râteau à niveler.

# Bonne Vacances à tous !

Vous pensez à faire encan ou à vendre votre troupeau  
nous sommes à votre disposition

Vous pensez à vous agrandir  
troupeau, machinerie fond de terre  
nous aussi à votre disposition



**Les Encans Boulet inc.**  
Alfred Boulet  
St-François, Montmagny

Tel: 418 259 7086      Fax: 418 259 2610

**RÉJEAN CLOUTIER MASSOTHÉRAPEUTE**

MASSAGE SUÉDOIS - BAIN TOURBILLON

Nous traitons:   • Bursite                   • Nerf sciatique  
                      • Tendinite                 • Mal de dos



Membre de

l'Association des  
Massothérapeutes  
du Québec



158, Ch. Morigeau  
St-François, Cté Montmagny

Pour rendez-vous: **259-2569**

**Petites annonces****OFFRE DE SERVICE****AVIS AUX PERSONNES ÂGÉES**

Nous sommes deux filles de 14 et 15 ans qui aimerions vous rendre service comme faire du ménage, faire des commissions au dépanneur ou tout simplement vous tenir compagnie, en échange d'un petit montant.

Pour plus d'informations contactez:

Karine: 259-7323 ou Myriam: 259-2556

**APPAREILS ÉLECTRIQUES**

Poêle blanc "Bélanger" combiné à l'huile et l'électricité  
Tél.: 259-7894

Tous ceux et celles qui ont des  
"petites annonces" à nous communiquer,

appelez Jocelyne Roy  
à 259-2114

ou  
envoyez à  
C.P. 321

St-François, Montmagny - GOR 3AO

**PROMOPRIX****Pierre Martin**

534, Ch. St-François O.

St-François - GOR 3AO

**TÉL.: 259-7728****Trucs pour le voyageur estival**

- La meilleure façon de profiter de ses vacances, c'est de bien les planifier et d'être bien préparé.
- Bien des gens souffrent du mal des transports quand ils se déplacent en bateau, en avion, en train ou même en voiture. Il y a sur le marché de nombreux médicaments contre le mal des transports et ils agissent bien si on les prend de 30 minutes à une heure avant le départ. Demandez à votre pharmacien de vous en recommander un.
- Les filtres solaires sont essentiels quand on s'amuse au soleil. Ceux qui ont un Facteur Solaire (FPS) de 15 ou plus fournissent la meilleure protection.
- On peut prendre un coup de soleil même par temps nuageux. Le risque de coup de soleil grave augmente à haute altitude où l'atmosphère plus mince filtre moins bien les rayons ultra-violets.
- Emportez une provision suffisante de médicaments que vous prenez. Ne laissez pas vos médicaments dans les bagages enregistrés. Si vos bagages se perdent ou qu'ils arrivent en retard, vous manquerez une ou plusieurs doses de vos médicaments. Gardez vos médicaments dans leur contenant original avec leur étiquette.
- N'oubliez pas d'emporter vos documents d'assurance-maladie et votre carte d'assurance.
- Votre "pharmacie" de voyage devrait inclure: fournitures de premiers soins de base, filtre solaire, un thermomètre, un analgésique léger, un anti-acide, un médicament contre la diarrhée, des remèdes anti-toux/rhume, un produit topique anti-démangeaisons, un antihistaminique et un insecticide.

*Pour de plus amples renseignements sur des vacances saines, consultez votre pharmacien*

Pierre Martin

**HEURES D'OUVERTURE:**

LUNDI:               9h à midi • 13h30 à 17h • 19h à 21h  
MAR.MER.JEU.: 9h à midi • 13h30 à 17h  
VENDREDI:       9h à midi • 13h30 à 17h • 19h à 21h

**LIVRAISON GRATUITE**



## La Caisse Populaire de St-François de Montmagny

POUR CERTAINES INSTITUTIONS  
CE QUI EST IMPORTANT  
C'EST VOTRE  
CAPITAL  
POUR NOUS CE QUI EST  
CAPITAL  
C'EST VOTRE  
INTERET

**La Caisse Populaire  
de St-François de  
Montmagny**

Siège social  
526, chemin St-François  
Ouest  
Saint-François (Québec)  
GOR 3AO  
Téléphone: (418) 259-7786  
Fax: (418) 259-7787  
LÉON JALBERT,  
DIRECTEUR

*Desjardins l'incroyable force de la coopération*